

1 Corinthiens 1

1 Paul, appelé à être un apôtre de Jésus Christ par la volonté de Dieu, et Sosthenes (Sosthène) *notre* frère,

2 À l'église de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui sont sanctifiés en Christ Jésus, **appelés a être saints**, avec tous ceux qui en tout lieu font appel au nom de Jésus Christ notre Seigneur, leur [Seigneur] et le nôtre.

3 Grâce *soit* à vous, et paix [de la part] de Dieu, notre Père, et *du* Seigneur Jésus Christ.

4 Je remercie **toujours** mon Dieu pour vous, pour la grâce de Dieu qui vous est donnée par Jésus-Christ,

5 De ce qu'en toutes choses, vous êtes enrichis par lui, en toute parole et *en* toute connaissance ;

6 C'est-à-dire comme le témoignage de Christ a été confirmé en vous ;

7 Si bien qu'il ne vous manque aucun don en attendant la venue de notre Seigneur Jésus-Christ,

8 Qui aussi vous affermira jusqu'à la fin, *afin* que vous puissiez être irréprochables au jour de notre Seigneur Jésus Christ.

9 Dieu *est* fidèle, lui par qui vous avez été appelés à l'affiliation de son Fils Jésus Christ notre Seigneur.

10 Or je vous supplie, frères, par le nom de notre Seigneur Jésus-Christ, que vous **parliez** tous le même langage, et *qu'il* n'y ait pas de divisions parmi vous, mais *que* **vous soyez** parfaitement unis dans une même pensée et dans un même jugement.

11 Car **il m'a été dit** de vous, mes frères, par ceux *qui sont* de *la maison* de Chloé, qu'il y a des dissensions parmi vous.

12 Or je dis ceci, que chacun de vous dit : Moi, je suis de Paul ; et moi, d'Apollos ; et moi, de Cephass ; et moi, de Christ.

13 Christ est-il divisé ? Paul a-t-il été crucifié pour vous ? ou avez-vous été baptisés au nom de Paul ?

14 Je remercie Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous, sinon Crispus et Gaïus ;

15 De peur que nul ne dise que j'ai baptisé en mon nom.

16 Et j'ai baptisé aussi la famille de Stephanas ; de plus, je ne sais si j'ai baptisé quelqu'un d'autre.

17 Car Christ ne m'a pas envoyé pour baptiser, mais pour prêcher l'évangile, non avec sagesse de parole, de peur que la croix de Christ soit rendue sans effet.

18 Car la prédication de la croix est pour ceux qui périssent folie ; mais à nous qui sommes sauvés, elle est le pouvoir de Dieu.

19 Car il est écrit : Je détruirai la sagesse des sages et j'anéantirai la compréhension des prudents.

20 Où *est* le sage ? où *est* le scribe ? où *est* l'argumentateur de ce monde ? Dieu n'a-t-il pas rendu insensée la sagesse de ce monde ?

21 Car puisqu'en la sagesse de Dieu, le monde, par la sagesse, n'a pas connu Dieu, il a plu à Dieu par la folie de la prédication de sauver ceux qui croient.

22 Car les Juifs demandent un **signe**, et les Grecs cherchent la sagesse,

23 Mais nous, nous prêchons Christ crucifié, aux Juifs une pierre d'achoppement, et aux Grecs folie ;

24 Mais pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs, [nous prêchons] Christ le pouvoir de Dieu et la sagesse de Dieu.

25 Parce que la folie de Dieu est plus sage que les hommes, et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.

26 Car vous voyez votre **vocation**, frères, vous n'êtes pas beaucoup d'hommes sages selon la chair, ni beaucoup de puissants, ni beaucoup de nobles, [qui] *êtes appelés*.

27 Mais Dieu a choisi les choses folles du monde pour confondre les sages, et Dieu a choisi les choses faibles du monde pour confondre les choses qui sont puissantes ;

28 Et Dieu a choisi les choses viles du monde et les choses qui sont méprisées, *oui*, les choses qui ne sont pas, pour amener à néant celles qui sont,

29 Afin que nulle chair ne se glorifie en sa présence.

30 Mais vous êtes de lui en Christ Jésus, qui [de la part] de Dieu nous a été fait sagesse, et droiture, et sanctification et rédemption ;

31 Afin que, comme il est écrit : Celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

1 Corinthiens 2

1 Et moi, frères, quand je suis venu **vers** vous, je ne suis pas venu avec **excellence** de parole, ou de sagesse en vous déclarant le témoignage de Dieu.

2 Car j'étais déterminé de savoir autre chose parmi vous **sinon** Jésus Christ, et celui-ci crucifié.

3 Et j'étais avec vous dans la faiblesse, et dans la crainte et tremblant beaucoup.

4 Et mon discours et ma prédication n'ont pas été en paroles persuasives de la sagesse humaine, mais en démonstration de l'Esprit et de puissance ;

5 Afin que votre foi ne se maintienne pas sur la sagesse des hommes, mais sur le pouvoir de Dieu.

6 Néanmoins nous parlons sagesse parmi ceux qui sont parfaits, toutefois pas la sagesse de ce monde, ni des princes de ce monde, qui vont être anéantis ;

7 Mais nous parlons la sagesse de Dieu en un mystère, **c'est-à-dire** la sagesse cachée, que Dieu avait **déterminée** avant [que] le monde [existe] pour notre gloire,

8 **Laquelle nul** des princes de ce monde n'a connue, car s'ils *l'*a connaissaient, ils n'auraient pas crucifié le Seigneur de gloire.

9 Mais, comme il est écrit : Les choses que l'œil n'a pas vues, que l'oreille n'a pas entendues, et qui ne sont pas entrées dans le cœur de l'homme, lesquelles Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment.

10 Mais Dieu nous les a révélées par son Esprit ; car l'Esprit sonde toutes choses, oui, [même] les choses profondes de Dieu.

11 Car quel homme connaît les choses de l'homme, sinon l'esprit de l'homme qui est en lui ? De même aussi, personne ne connaît les choses de Dieu, sinon l'Esprit de Dieu.

12 **Or nous avons reçu, non** l'esprit du monde, mais l'esprit qui est de Dieu, afin que nous puissions connaître les choses qui nous sont données librement par Dieu ;

13 **Lesquelles** choses aussi nous parlons, non pas avec les mots qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enseigne l'Esprit Saint, comparant les choses spirituelles avec [les choses] spirituelles.

14 Mais l'homme naturel ne reçoit pas les choses de l'Esprit de Dieu ; car elles sont folie pour lui, il ne peut *les* connaître non plus, parce **qu'elles se discernent spirituellement**.

15 Mais celui qui est spirituel juge toutes choses, malgré tout il n'est lui-même jugé aucun homme.

16 Car qui a connu le cerveau du Seigneur pour qu'il puisse l'instruire ? Mais nous, nous avons le cerveau de Christ.

1 Corinthiens 3

1 Et moi, frères, je n'ai pu vous parler comme à des [hommes] spirituels ; mais comme à des [hommes] charnels, *même* comme à des nouveau-nés en Christ.

2 Je vous ai nourris de lait, et non de viande, car jusqu'à maintenant vous n'étiez pas capables *de la supporter* ; maintenant même, vous n'en êtes toujours pas capables.

3 Car vous êtes encore charnels ; car, puisqu'*il y a* parmi vous, envie, et querelle et divisions, n'êtes-vous pas charnels, et ne marchez-vous pas [à la manière] des hommes ?

4 Car tandis que l'un dit : Je suis de Paul ; et l'autre Je *suis* d'Apollos, n'êtes-vous pas charnels ?

5 Qui donc est Paul, et qui est Apollos, sinon des ministres par lesquels vous avez cru, selon que le Seigneur a donné à chaque homme ?

6 J'ai planté, Apollos a arrosé, mais Dieu a donné l'accroissement.

7 Ainsi donc, ni celui qui plante n'est quelque chose, ni celui qui arrose, mais Dieu qui donne l'accroissement.

8 Or celui qui plante et celui qui arrose sont un, et chaque homme recevra sa propre récompense selon son propre travail.

9 Car nous collaborons ensemble avec Dieu ; vous êtes le champ de Dieu, *vous êtes* l'édifice de Dieu.

10 Selon la grâce de Dieu qui m'est donnée, comme un sage maître bâtisseur, j'ai posé le fondement, et un autre bâtit dessus. Mais que chaque homme prenne garde comment il bâtit dessus.

11 Car aucun homme ne peut poser d'autre fondement que celui qui est posé, lequel est Jésus Christ.

12 Or si n'importe quel homme bâtit sur ce fondement [avec de] l'or, de l'argent, des pierres précieuses, du bois, du foin, du chaume,

13 L'œuvre de chaque homme sera manifestée ; car le jour la fera connaître, parce qu'elle sera révélée par le feu ; et le feu éprouvera de quelle façon est l'œuvre de chaque homme.

14 Si l'œuvre qu'un homme a bâtie subsiste, il en recevra une récompense.

15 Si l'œuvre d'un homme vient à être consumée, il en subira la perte, mais lui-même sera sauvé, toutefois comme par le feu.

16 Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu, et *que* l'Esprit de Dieu demeure en vous ?

17 Si un homme corrompt le temple de Dieu, Dieu le détruira ; car le temple de Dieu est saint, lequel *temple* vous êtes.

18 Que **nul** homme ne se trompe lui-même. Si n'importe quel homme parmi vous pense être sage dans ce monde, qu'il devienne insensé, afin qu'il puisse devenir sage.

19 Car la sagesse de ce monde est folie avec Dieu. Car il est écrit : Il surprend les sages dans leurs propres ruses.

20 Et encore : Le Seigneur connaît les pensées des sages, et elles sont vaines.

21 C'est pourquoi que **nul** homme ne se glorifie dans les hommes. Car toutes choses sont à vous ;

22 Que ce soit Paul, ou Apollos, ou Céphas, ou le monde, ou la vie, ou la mort, soit choses présentes, ou les choses à venir ; toutes choses sont à vous,

23 Et vous êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

1 Corinthiens 4

1 Que tout homme donc nous considère comme ministres de Christ et administrateurs des mystères de Dieu.

2 De plus, il est exigé des administrateurs, que chaque homme soit trouvé fidèle.

3 Mais pour moi, c'est peu de chose que je sois jugé par vous, ou par un **jugement d'homme** ; oui, je ne me juge pas moi-même.

4 Car je ne connais rien par moi-même ; toutefois je ne suis pas justifié pour cela ; mais celui qui me juge, c'est le Seigneur.

5 C'est pourquoi, ne jugez rien avant le temps, jusqu'à ce que le Seigneur vienne, il mettra à la fois en lumière les choses cachées dans l'obscurité, et rendra manifestes les **conseils** des cœurs ; et alors chaque homme recevra [sa] louange [de la part] de Dieu.

6 Et ces choses, frères, je les ai, si je peux m'exprimer ainsi, transposées et à moi et à Apollos, à cause de vous, afin qu'en nous, vous puissiez apprendre à ne pas penser [concernant] *les hommes* au-delà de ce qui est écrit, afin qu'aucun de vous ne conçoive d'orgueil l'un contre l'autre.

7 Car qui te rend différent *d'un autre* ? Et qu'as-tu, que tu n'aies reçu ? Or si tu l'as reçu, pourquoi te glorifies-tu, comme si tu ne l'avais pas reçu ?

8 À présent vous êtes rassasiés, à présent vous êtes riches, vous avez régné comme des rois sans nous ; et plutôt à Dieu que vous régniez, afin que nous puissions aussi régner avec vous.

9 Car je pense que Dieu nous a présentés, nous les apôtres les derniers, comme destinés à la mort, car nous sommes donnés en spectacle au monde, et aux anges et aux hommes.

10 Nous *sommes* insensés pour l'amour de Christ, mais vous *êtes* sages en Christ ; nous *sommes* faibles mais vous *êtes* forts ; vous *êtes* honorables, mais nous *sommes* méprisés.

11 Même jusqu'à cette heure-ci nous avons faim et soif, et nous sommes nus et sommes frappés, et nous n'avons pas de domicile ;

12 Et nous peinons, travaillant de nos propres mains ; étant injuriés, nous bénissons ; étant persécutés, nous le supportons ;

13 Étant calomniés, nous supplions ; nous sommes devenus comme les ordures du monde, *et sommes* le rebut de toutes choses jusqu'à ce jour.

14 Je n'écris pas ces choses pour vous faire honte ; mais comme [étant] mes fils bien-aimés, je vous avertis.

15 Car même si vous aviez dix mille instructeurs en Christ, toutefois *vous n'avez* cependant pas beaucoup de pères ; car en Christ Jésus je vous ai engendrés à travers l'évangile.

C'est pourquoi je vous supplie, suivez [mon exemple].

17 Pour cette raison je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé et fidèle dans le Seigneur ; il vous rappellera mes chemins à la mémoire lesquels sont en Christ, comme j'enseigne partout dans **chaque**

église.

18 Or quelques-uns se sont enorgueillis comme si je ne devais pas venir **vers** vous.

19 Mais je viendrai bientôt **vers** vous, si le Seigneur le veut, et [je] connaîtrai, non la parole de ceux qui se sont enorgueillis, mais le pouvoir.

20 Car le royaume de Dieu n'est pas en parole, mais en pouvoir

21 Que voulez-vous ? viendrai-je à vous avec un bâton, ou avec amour, et *dans* l'esprit de soumission ?

1 Corinthiens 5

1 On raconte couramment *qu'il y a* de la fornication parmi vous, et une telle fornication qui n'est pas **nommée**, même parmi les Gentils : que quelqu'un aurait la femme de son père.

2 Et vous êtes enorgueillis, et vous n'avez pas **plutôt** pris le **deuil** afin que celui qui a commis **cet acte** puisse être retiré du milieu de vous.

3 Car moi en vérité, **comme** absent de corps, mais présent en esprit, [j']ai déjà jugé, comme si j'étais présent, concernant celui qui a commis cet **acte**,

4 Au nom de notre Seigneur Jésus Christ, lorsque vous êtes réunis ensemble, [vous] et mon esprit, avec le pouvoir de notre Seigneur Jésus-Christ,

5 Qu'on livre un tel [homme] à Satan pour la destruction de la chair, afin que l'esprit puisse être sauvé au jour du Seigneur Jésus.

6 Votre vantardise n'est pas bonne. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte ?

7 Retirez donc le vieux levain, afin que vous puissiez devenir une nouvelle pâte, puisque vous **êtes** sans levain. Car même Christ, notre pâque, est **sacrifié** pour nous.

8 C'est pourquoi, célébrons la fête, non avec le vieux levain, ni avec un levain de malice et de perversité ; mais avec le pain sans levain de sincérité et de vérité.

9 Je vous ai écrit dans une épître de ne pas fréquenter les fornicateurs ;

10 Toutefois pas absolument avec les fornicateurs de ce monde, ou avec les envieux et les extorqueurs, ou les idolâtres ; car alors, il faudrait que vous sortiez du monde.

11 Mais maintenant, je vous ai écrit de ne fréquenter aucun homme qui est appelé un frère, mais est fornicateur, ou envieux, ou idolâtre, ou médissant, ou ivrogne, ou extorqueur, que vous ne mangiez pas avec un tel [homme].

12 Car qu'ai-je à faire à juger aussi ceux du dehors ? Ne jugez-vous pas ceux du dedans ?

13 Mais ceux qui sont du dehors, Dieu [les] **juge**. C'est pourquoi retirez du milieu de vous cette pernicieuse personne.

1 Corinthiens 6

1 Quelqu'un d'entre vous lorsqu'il a un litige avec un autre, ose-t-il aller en procès devant les injustes, et non devant les saints ?

2 Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde ? et si le monde sera jugé par vous, êtes-vous indignes de juger les plus petites choses ?

3 Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges ? Combien plus les choses concernant cette vie ?

4 Si donc vous avez des procès pour les choses concernant cette vie, prenez pour juges *ceux* qui sont le moins estimés dans l'église.

5 Je parle à votre honte. Est-ce ainsi qu'il n'y a pas un homme sage parmi vous ? Non, pas même un seul, qui soit capable de juger entre ses frères ?

6 Mais un frère a un procès avec un frère, et cela devant les incroyants.

7 Maintenant donc il y a une grande faute parmi vous, parce que vous avez des procès entre vous. Pourquoi n'acceptez-vous pas plutôt d'avoir tort ? Pourquoi ne *supportez-vous* pas plutôt d'être dépouillés ?

8 Non, vous faites du tort et vous dépouillez et cela à vos frères.

9 Ne savez-vous pas que les iniques n'hériteront pas le royaume de Dieu ? Ne vous y trompez pas : ni fornicateurs, ni idolâtres, ni adultères, ni efféminés, ni ceux qui abusent d'eux-mêmes avec les hommes,

10 Ni voleurs, ni envieux, ni ivrognes, ni médisans, ni extorqueurs n'hériteront le royaume de Dieu.

11 Et tels étaient quelques-uns d'entre vous ; mais vous êtes lavés, mais vous êtes sanctifiés, mais vous êtes justifiés dans le nom du Seigneur Jésus, et par l'Esprit de notre Dieu.

12 Toutes choses [selon la loi] me sont permises, mais toutes choses ne sont pas utiles ; toutes choses [selon la loi] me sont permises, mais je ne serai assujetti sous la puissance d'aucune.

13 Les aliments [sont] pour le ventre, et le ventre pour les aliments ; mais Dieu détruira et celui-là et ceux-ci. Or le corps n'est pas pour la fornication, mais pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps.

14 Et Dieu a ressuscité le Seigneur, et il nous ressuscitera aussi par son propre pouvoir.

15 Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Christ ? Prendrai-je donc les membres de Christ, pour *en* faire les membres d'une prostituée ? À Dieu ne plaise.

16 Quoi ? Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à la prostituée n'est qu'un [**même**] corps ? car les deux, dit-il, seront une [**même**] chair.

17 Mais celui qui **est** uni au Seigneur est un [**même**] esprit.

18 Fuyez la fornication. Quelque péché qu'un homme commette, c'est hors du corps ; mais celui qui commet fornication, pèche contre son propre corps.

19 Quoi ? Ne savez-vous pas que votre corps est le temple de l'Esprit Saint qui *est* en vous, et que vous avez [reçu] de Dieu, *et* vous ne vous appartenez pas ?

20 Car vous êtes achetés à [grand] prix ; c'est pourquoi glorifiez Dieu en votre corps et en votre esprit, qui appartiennent à Dieu.

1 Corinthiens 7

1 Or concernant les choses dont vous m'avez écrit, *il* est bon à l'homme de ne pas toucher une femme.

2 Néanmoins, pour *éviter* la fornication, que chaque homme ait sa propre femme, et chaque femme ait son propre mari.

3 Que le mari rende à sa femme la **bienveillance** [qui lui] est due ; et de même aussi la femme au mari.

4 La femme n'a pas [de] pouvoir sur son propre corps, mais le mari ; et de même aussi, le mari n'a pas [de] pouvoir sur son propre corps, mais la femme.

5 Ne vous privez pas l'un de l'autre, si ce n'est par un consentement [**mutuel**] pour un temps, afin que vous

puissiez vous adonner au jeûne et à la prière ; et revenez ensemble de nouveau, afin que Satan ne vous tente par votre manque de maîtrise.

6 Mais je dis ceci par concession, *et non pas par commandement*.

7 Car je voudrais que tous les hommes soient comme moi. Mais chaque homme a reçu de Dieu son don propre, l'un d'une manière, l'autre d'une autre.

8 Je dis donc à ceux qui ne sont pas mariés, et aux veuves, qu'il est bon pour eux **s'ils demeurent** comme moi.

9 Mais s'ils ne peuvent se maîtriser, qu'ils se marient ; car il vaut mieux se marier que de s'enflammer.

10 **Et** à [ceux qui sont] mariés, je leur recommande, non pas moi *toutefois*, mais le Seigneur : Que la femme ne se sépare pas *de son mari* ;

11 Mais si elle se sépare, qu'elle demeure sans être mariée, ou qu'elle se réconcilie avec *son mari* ; et que le mari ne répudie pas *sa femme*.

12 Mais aux autres je dis, [et] non le Seigneur : Si quelque frère a une femme non croyante, et qu'elle consente à demeurer avec lui, qu'il ne la répudie pas ;

13 Et la femme qui un mari non croyant, et qu'il consente à demeurer avec elle, qu'elle ne le quitte pas.

14 Car le mari non croyant est sanctifié par la femme ; et la femme non croyante est sanctifiée par le mari ; autrement, vos enfants seraient impurs, mais maintenant ils sont saints.

15 Mais si le non croyant s'en va, qu'il parte. Un frère ou une sœur ne sont pas assujettis en pareil cas ; mais Dieu nous a appelés à la paix.

16 Car que sais-tu, ô femme, si tu *ne* sauveras pas *ton* mari ? Ou comment sais-tu, ô mari, **si tu sauveras ta femme** ou non ?

17 Mais que chaque homme marche selon ce que Dieu lui a attribué, selon que le Seigneur l'a appelé. Et c'est ainsi que [je] l'ordonne dans toutes les églises.

18 Est-ce qu'un homme a été appelé étant circoncis ? qu'il ne devienne pas incirconcis. Est-ce qu'aucun a été appelé dans l'incirconcision ? qu'il ne se fasse pas circoncire.

19 La circoncision n'est rien, et l'incirconcision n'est rien ; mais [ce qui compte c'est] l'observation des commandements de Dieu.

20 Que chaque homme demeure dans la condition où il a été appelé.

21 Es-tu appelé *étant un* serviteur ? n'e t'en **soucie** pas ; mais si tu peux devenir libre, uses-en plutôt.

22 Car celui qui est appelé dans le Seigneur, *étant un* serviteur, est l'affranchi du Seigneur ; de même aussi, qui est appelé, *étant libre*, est serviteur de Christ.

23 Vous **êtes** achetés à un [grand] prix ; ne soyez pas les serviteurs des hommes.

24 Frères, que chaque homme demeure avec Dieu dans *la condition* où il a été appelé.

25 En ce qui concerne les vierges, je n'ai pas de commandement du Seigneur ; toutefois je donne mon **avis**, comme ayant obtenu miséricorde du Seigneur pour être fidèle.

26 J'estime donc que ceci est bon **pour la nécessité** présente, *je dis qu'il est bon à l'homme d'être ainsi*.

27 Es-tu lié à une femme ? ne cherche pas à t'en détacher. **Es-tu** détaché d'une femme ? ne cherche pas de femme.

28 Néanmoins si et si tu te maries, tu **n'as** pas **péché** ; et si une vierge se marie, elle **n'a** pas **péché**. Cependant de telles [personnes] auront des afflictions dans la chair ; mais je vous épargne.

29 **Mais** je dis ceci, frères : Le temps *est* court ; **il reste**, que ceux qui ont une femme soient comme s'ils n'[en] avaient pas ;

30 Et ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas ; ceux qui se réjouissent, comme s'ils ne se réjouissaient pas ; et ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient pas ;

31 Et ceux qui se servent de ce monde, comme n'*en* abusant pas ; car la mode de ce monde passe.

32 Mais je voudrais que vous soyez sans **sollicitude**. Celui qui n'est pas marié prend **soin** des choses du Seigneur, **comment** il peut plaire au Seigneur.

33 Mais celui qui est marié, prend **soin** des choses du monde, **comment** il peut plaire à sa femme.

34 Il y a *aussi* une différence entre une femme mariée et une vierge. La femme qui n'est pas mariée, prend **soin** des choses du Seigneur, afin qu'elle puisse être sainte de corps et d'esprit ; mais celle qui est mariée, prend **soin** des choses du monde, comment elle peut plaire à *son* mari.

35 Et je dis ceci pour votre propre intérêt, non pas que je veuille vous tendre un piège, mais pour ce qui est convenable, et afin que vous puissiez servir le Seigneur sans distraction.

36 Mais si un homme pense qu'il se comporte d'une manière déplacée à l'égard de sa virginité, et qu'elle a passé la fleur de *son* âge, et qu'il faut qu'il en soit ainsi, qu'il fasse ce qu'il voudra, il ne pèche pas ; qu'ils se marient.

37 Néanmoins celui qui tient ferme dans son cœur, ne ressentant aucune nécessité, mais qui a pouvoir sur sa **propre** volonté, et qui en a décidé en son cœur de garder sa virginité, fait bien.

38 Ainsi donc celui qui *la* donne en mariage fait bien ; mais celui qui ne *la* donne pas en mariage, fait mieux.

39 La femme est liée par la loi aussi longtemps que son mari est en vie ; mais si son mari meurt, elle est libre de se remarier à qui elle veut, seulement dans le Seigneur.

40 Mais elle est plus heureuse si elle demeure ainsi, selon mon **avis** ; et je pense aussi que j'ai l'Esprit de Dieu.

1 Corinthiens 8

1 Or concernant les choses offertes aux idoles, nous savons que nous avons tous de la connaissance. La connaissance enorgueillit, mais la charité édifie.

2 Et si un homme pense savoir quelque chose, il ne connaît encore rien comme il devrait connaître.

3 Mais si un homme aime Dieu, celui-la même est connu de lui.

4 Pour ce qui est donc de manger des choses offertes en sacrifice aux idoles, nous savons qu'une idole *n'est* rien dans le monde, et qu'il n'y a **aucun autre Dieu qu'un [seul]**.

5 Car bien qu'il y en ait qui soient appelés dieux, soit dans le ciel, soit sur la terre, (comme il y a beaucoup de dieux et beaucoup de seigneurs),

6 Mais pour nous, il n'y a qu'un [seul] Dieu, le Père, duquel sont toutes choses, et nous en lui ; et un [seul] Seigneur Jésus Christ, par lequel sont toutes choses, et nous par lui.

7 Quoi qu'il en soit *il n'y a pas* en chaque homme cette connaissance ; car quelques-uns jusqu'à présent, [ont] conscience de l'idole, [ils] *la* mangent comme une chose offerte à une idole ; et leur conscience étant faible est corrompue.

8 Mais a nourriture ne nous recommande pas à Dieu ; car si nous mangeons, sommes-nous meilleurs ; et si nous ne mangeons pas, sommes-nous pires.

9 Mais prenez garde de crainte que cette liberté que vous avez, ne devienne une pierre d'achoppement pour ceux qui sont faibles.

10 Car si un homme te voit, toi, qui as de la connaissance, être assis à table dans le temple des idoles, la conscience de celui qui est faible, ne sera-t-elle pas encouragée à manger ces choses qui sont offertes aux idoles.

11 Et par ta connaissance périra le frère faible, pour lequel Christ est mort ?

12 Mais lorsque **vous péchez ainsi** contre les frères, et blessez leur conscience faible, vous péchez contre Christ.

13 C'est pourquoi, si la nourriture est une occasion de chute pour mon frère je ne mangerai pas de chair, tant que le monde existe, de peur une occasion de chute pour mon frère.

1 Corinthiens 9

1 Ne suis-je pas un apôtre ? Ne suis-je pas libre ? N'ai-je pas vu Jésus -Christ notre Seigneur ? N'êtes-vous pas mon **ouvrage** dans le Seigneur ?

2 Si je ne suis pas un apôtre pour les autres, toutefois je [le] suis assurément pour vous ; car vous êtes le sceau de mon apostolat dans le Seigneur.

3 Ma réponse à ceux qui **m'examinent** est celle-ci,

4 N'avons-nous pas **le pouvoir** de manger et boire ?

5 N'avons-nous pas le pouvoir de mener avec nous une sœur, une épouse, comme les autres apôtres, et *comme* les frères du Seigneur, et **Cephas** ?

6 Ou, est-ce seulement moi et Barnabas, n'avons pas le pouvoir de nous abstenir de travailler ?

7 Qui va jamais à la guerre à ses propres frais ? Qui plante une vigne, et ne mange pas de son fruit ? Ou, qui nourrit un troupeau, et ne mange pas du lait du troupeau ?

8 Dis-je **ces choses** selon [la coutume] des hommes ? ou la loi ne le dit-elle pas aussi ?

9 Car il est écrit dans la loi de Moïse : Tu ne muselleras pas la bouche du bœuf qui piétine le grain. Dieu ne prend-il pas soin des bœufs ?

10 Ou *le* dit-il entièrement pour notre bien nous ? Pour notre bien, sans aucun doute, *il* est écrit, que celui qui laboure, doit labourer dans l'espérance, et que celui qui foule [le grain] dans l'espérance devrait [aussi] participer de cette espérance.

11 Si nous avons semé pour vous des choses spirituelles, *est-ce* une grande **chose** si nous moissonnons vos choses charnelles ?

12 Si d'autres sont participants de ce pouvoir sur vous, ne l'avons- nous pas plutôt ? Toutefois nous n'avons pas usé de ce pouvoir, **mais** nous supportons toutes choses, de peur **que nous empêchions** l'évangile de Christ.

13 Ne savez-vous pas que ceux qui administrent les **choses** saintes vivent des *choses* [provenant] du

temple ? et [que] ceux qui servent à l'autel, ont part à l'autel ?

14 De même aussi, le Seigneur a ordonné à ceux qui prêchent l'évangile, de vivre de l'évangile.

15 Mais je n'ai utilisé aucune de **ces choses**, et je n'ai pas non plus écrit ces choses afin qu'il en soit fait ainsi envers moi ; car *il serait* mieux pour moi de mourir, que de voir tout homme anéantir ma gloire.

16 Car si je prêche l'évangile, je n'ai pas à m'en glorifier, car [c'est] une nécessité [qui] repose sur moi ; oui, malheur à moi, si je ne prêche pas l'évangile !

17 Car si je fais cette chose volontairement, j'[en] ai une récompense ; mais si [c'est] contre ma volonté, une **dispensation de l'évangile** m'est confiée.

18 Quelle est donc ma récompense ? *En vérité*, [c'est] que lorsque je prêche l'évangile, je puisse apporter l'évangile de Christ gratuitement, afin que je n'abuse pas de mon pouvoir dans l'évangile.

19 Car **bien que** je sois libre [à l'égard] de tous *les hommes*, je me suis fait serviteur de tous, afin d'en gagner un plus grand nombre.

20 Et pour les Juifs, je suis devenu comme un Juif, afin que je puisse gagner les Juifs ; pour ceux qui sont sous la loi, comme sous la loi, afin que je puisse gagner ceux qui sont sous la loi ;

21 À ceux qui sont sans loi, comme [étant] sans loi, (n'étant pas sans loi **quant à** Dieu, mais sous la loi de Christ), afin que je puisse gagner ceux qui sont sans loi.

22 Pour les faibles, je suis devenu faible, afin que je puisse gagner les faibles ; je me suis fait **toutes choses** envers tous *les hommes*, afin que je puisse par tous les moyens en sauver quelques-uns.

23 Et je fais cela à cause de l'évangile, afin que je puisse être **participant** avec *vous*.

24 Ne savez-vous pas que [parmi] ceux qui courent dans une course, un seul remporte le prix ? ? Alors courez afin que vous puissiez l'obtenir.

25 Et tout homme qui s'efforce à gagner, se maîtrise en toutes choses. Or **ils** le font pour obtenir une couronne corruptible ; mais nous [pour en avoir] une incorruptible.

26 C'est pourquoi je cours ainsi, non dans l'incertitude ; je me bats ainsi, mais non pas comme battant l'air ;

27 Mais je maîtrise mon corps, et je *le* tiens **assujetti**, de peur **qu'en quelque sorte**, après avoir prêché aux autres, je ne sois moi-même rejeté.

1 Corinthiens 10

1 De plus, frères, je ne veux pas que vous soyez ignorants, comment nos pères ont tous été sous le nuage, et tous ont traversé la mer ;

2 Et ont tous été baptisés en [suivant] Moïse dans le nuage et dans la mer ;

3 Et ont tous mangé de la même nourriture spirituelle ;

4 Et ont tous bu de la même boisson spirituelle ; car ils buvaient de ce Roc spirituel qui les suivait ; et ce Roc était Christ ;

5 Mais pour beaucoup d'entre eux ; Dieu n'eut pas grand plaisir : car ils furent anéantis dans le désert.

6 Or ces choses ont été pour nous des exemples, afin que nous ne **convoitions** pas de mauvaises choses, comme **eux aussi ont convoité**.

7 Ne soyez pas non plus idolâtres, comme *l'étaient* quelques-uns d'entre eux, comme il est écrit : Le peuple

s'assit pour manger et pour boire, puis ils se levèrent pour **jouer**.

8 Ne commettons pas non plus [la] fornication, comme quelques-uns d'entre eux l'ont commis ; et et il en est tombé **en un jour**. vingt-trois mille.

9 Ne tentons pas non plus Christ, comme quelques-uns d'entre eux **l'ont** aussi **tenté** et furent **détruits** par les serpents.

10 Ne murmurez pas non plus, comme quelques-uns d'entre **eux ont aussi murmuré**, et **ont péri par le destructeur**.

11 Or toutes ces choses leur sont arrivées [pour servir] d'exemples ; et elles sont écrites pour notre admonition, nous sur qui **les fins** du monde **sont parvenues**.

12 C'est pourquoi, que celui qui pense qu'il se tient debout, prenne garde de peur qu'il ne tombe.

13 [Aucune] tentation ne vous a éprouvés, **sinon** que ce qui est commun à l'homme ; mais Dieu est fidèle, il ne permettra pas que vous soyez tentés au-delà de ce que vous êtes capables [d'endurer] ; mais avec la tentation [il] vous [en] donnera aussi un moyen d'échapper, afin que vous puissiez la supporter.

14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie.

15 Je parle comme à des hommes sages ; jugez vous-mêmes de ce que je dis.

16 La coupe de bénédiction que nous bénissons, n'est-elle pas la communion du sang de Christ ? Le pain que nous rompons, n'est-il pas la communion du corps de Christ ?

17 Car nous [qui] sommes nombreux, [nous] sommes un [seul] pain, *et* un [seul] corps ; car nous **sommes tous participants** de ce même pain.

18 Voyez l'Israël selon la chair ; ceux qui mangent des sacrifices, ne sont-ils pas des **participants** de l'autel ?

19 Que dis-je donc ? que l'idole est quelque chose, ou que ce qui est offert en sacrifice aux idoles est quelque chose ?

20 Mais je *dis* que les choses que les Gentils sacrifient, ils [les] sacrifient aux **diabes**, et non à Dieu et je ne veux pas que vous vous associez aux **diabes**.

21 Vous ne pouvez boire la coupe du Seigneur, et la coupe des **diabes** ; vous ne pouvez **être participants** à la table du Seigneur, et à la table des **diabes**.

22 Provoquons-nous le Seigneur à la jalousie ? sommes-nous plus forts que lui ?

23 **Toutes choses me sont** permises [selon la loi], mais **toutes choses** ne sont pas opportunes ; **toutes choses** me sont permises[selon la loi], mais **toutes choses** n'édifient pas.

24 Que nul homme ne cherche **ce qui lui est** particulier, mais chaque homme *le bien-être* pour autrui.

25 Mangez *de tout* ce qui se vend à la boucherie, sans poser de question par motif de conscience ;

26 Car la terre est au Seigneur, et tout ce qu'elle contient.

27 Si quelqu'un qui ne croit pas vous convie à *un festin*, et que vous vous apprêtiez à y aller, mangez de tout ce qui est **mis** devant vous, sans poser de question par motif de conscience.

28 Mais si un homme vous dit : Ceci est offert en sacrifice aux idoles ; n'[en] mangez pas, à cause de celui qui vous a avertis, et par motif de conscience ; car la terre est au Seigneur, et tout ce qu'elle contient.

29 La conscience, dis-je, non pas la tienne, mais celle de l'autre ; car pourquoi ma liberté est-elle jugée par la conscience d'un autre *homme* ?

30 Et si par grâce je suis un **participant**, pourquoi parlerait-on mal de moi pour laquelle je remercie ?

31 Soit donc que vous mangiez, soit que vous buviez, ou quoi que vous fassiez, faites tout **à** la gloire de Dieu.

32 Ne soyez aucunement une occasion de chute, ni aux Juifs, ni aux Gentils, ni à l'église de Dieu ;

33 Comme moi aussi, je **tâche de plaire à** tous les *hommes* en toutes *choses*, ne cherchant pas mon propre intérêt, mais l'intérêt de beaucoup, afin qu'ils puissent être sauvés.

1 Corinthiens 11

1 Suivez [mon exemple] comme moi-même je *suis* aussi [l'exemple] de Christ.

2 Or je vous loue, frères, de ce que vous vous souvenez de moi en toutes choses, et de ce que vous gardez les ordres tels que je vous *les* ai donnés.

3 Mais je veux que vous sachiez que **le chef de tout homme est Christ**, et le chef de la femme *est* l'homme, et le chef de Christ *est* Dieu.

4 Tout homme **priant** ou **prophétisant**, **ayant** sa tête couverte, déshonore son chef.

5 Mais toute femme qui prie ou prophétise avec sa tête découverte, déshonore son chef ; car c'est comme si elle était rasée.

6 Car si la femme n'est pas couverte, **qu'elle soit** également **tondue** ; mais s'il [est] honteux pour une femme **d'être tondue**, ou d'être rasée, qu'elle soit couverte.

7 Car en effet un homme ne doit pas couvrir **sa** tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu ; mais la femme est la gloire de l'homme.

8 Car l'homme ne provient pas de la femme, mais la femme [provient] de l'homme.

9 Et l'homme non plus n'a pas été créé pour la femme, mais la femme [a été créée] pour l'homme.

10 Pour cette raison la femme, doit avoir [le] pouvoir sur sa tête à cause des anges.

11 Toutefois, l'homme n'est pas sans la femme, ni la femme sans l'homme, dans le Seigneur.

12 Car comme la femme *provient* de l'homme, de même aussi l'homme *est* par la femme ; mais toutes choses [proviennent] de Dieu.

13 Jugez-en vous-mêmes ; est-il **convenable** qu'une femme prie Dieu [la tête] découverte ?

14 La nature elle-même ne vous enseigne-t-elle pas que si un homme porte des cheveux longs, c'est une honte pour lui ?

15 Mais si une femme porte de longs cheveux, c'est une gloire pour elle, parce que sa chevelure lui est donnée pour la couvrir ?

16 Mais si un homme semble litigieux, nous n'avons pas une telle coutume, ni les églises de Dieu non plus.

17 Or en **ceci** que je *vous déclare*, je ne *vous* loue pas, c'est que vous vous assemblez, non pour le meilleur, mais pour le pire.

18 Car, en premier lieu, lorsque vous vous assemblez dans l'église, j'apprends qu'il y a des divisions parmi vous, et je le crois en partie,

19 Car il doit y avoir aussi des hérésies parmi vous, afin que ceux qui sont dignes d'approbation, puissent être manifestés parmi vous.

20 Quand vous vous assemblez dans un même lieu, ce n'est pas pour manger le repas du Seigneur ;

21 Car en mangeant, chacun prend avant *les autres* son propre souper ; et l'un a faim, et l'autre est ivre.

22 Quoi ? N'avez-vous pas des maisons pour y manger et [pour y] boire ? Ou méprisez-vous l'église de Dieu, et faites-vous honte à ceux qui n'ont rien ? Que vous dirai-je ? Vous louerai-je à ce sujet ? Je ne *vous* loue pas.

23 Car j'ai reçu du Seigneur ce qu'aussi je vous ai donné : C'est que le Seigneur Jésus, la nuit *même* qu'il fut **trahi**, prit du pain ;

24 Et après qu'il ait remercié, il *le* rompit, et dit : Prenez, mangez ; ceci est mon corps, qui est rompu pour vous ; faites ceci en mémoire de moi.

25 De même aussi, *il prit* la coupe, après qu'il ait soupé, disant : Cette coupe est le nouveau **testament** en mon sang ; faites ceci, aussi souvent que vous *la* boirez, en mémoire de moi.

26 Car aussi souvent que vous mangez ce pain, et que vous buvez cette coupe, vous démontrez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.

27 C'est pourquoi, quiconque mangera ce pain, et boira *cette* coupe du Seigneur indignement, sera coupable à l'égard du corps et du sang du Seigneur.

28 Mais que chaque homme s'examine soi-même, et qu'ainsi il mange *de* ce pain et boive de *cette* coupe ;

29 Car celui qui mange et qui boit indignement, mange et boit [sa] damnation, ne discernant pas le corps du Seigneur.

30 [C'est] pour cela [que] beaucoup *sont* faibles et malades parmi vous, et que beaucoup dorment.

31 Car si nous nous jugions nous-mêmes, nous ne serions pas jugés.

32 Mais quand nous sommes jugés, nous sommes châtiés par le Seigneur, afin que nous ne soyons pas condamnés avec le monde.

33 C'est pourquoi, mes frères, quand vous vous assemblez pour manger, attendez-vous **l'un l'autre**.

34 Et si un homme a faim, qu'il mange chez lui, afin que vous ne veniez pas à la condamnation. Quant au reste, je le réglerai quand je serai arrivé.

1 Corinthiens 12

1 Maintenant, concernant les *dons* spirituels, frères, je ne veux pas, que vous soyez ignorants.

2 Vous savez que vous étiez [des] Gentils, entraînés vers ces idoles muettes, selon **que vous étiez menés**.

3 C'est pourquoi je veux vous faire comprendre que nul homme **parlant** par l'Esprit de Dieu, n'appelle Jésus maudit, et *que* nul homme ne peut dire que Jésus est le Seigneur, **sinon** par l'Esprit Saint.

4 Or il y a diversité de dons, mais **le** même Esprit.

5 Et il y a différences d'administrations mais le même Seigneur.

6 Et il y a diversité d'opérations, mais c'est le même Dieu qui œuvre tout en tous.

7 Mais la manifestation de l'Esprit est donnée à chaque homme pour bénéficier à tous.

8 Car à l'un est donnée par l'Esprit la parole de sagesse ; à l'autre la parole de **connaissance** par le même Esprit ;

9 À un autre la foi par le même Esprit ; à un autre les dons de guérison par le même Esprit ;

10 À un autre d'effectuer des miracles ; à un autre, la prophétie ; à un autre, le discernement des esprits ; à un autre *diverses* sortes de langues ; à un autre l'interprétation des langues.

11 Mais ce seul et même Esprit effectue Mais toutes ces [choses] sont effectuées par ce seul et même Esprit distribuant à chaque homme exactement comme il lui plaît.

12 Car comme le corps est un, et a beaucoup de membres, et tous les membres de ce corps, [bien qu'] étant nombreux, sont un seul corps, ainsi aussi est Christ.

13 Car par un [seul] Esprit nous sommes tous baptisés en un [seul] corps, soit que nous *soyons* Juifs, soit Gentils, soit que nous *soyons* asservis, soit libres ; et nous avons tous été abreuvés d'un même Esprit.

14 Car le corps n'est pas un [seul] membre, mais beaucoup.

15 Si le pied disait : Parce que je ne suis pas la main, je ne fais pas partie du corps ; n'est-il pas du corps pour autant ?

16 Et si l'oreille disait : Parce que je ne suis pas l'œil, je ne fais pas partie du corps ; n'est-elle pas du corps pour autant ?

17 Si tout le corps était un œil, où serait l'ouïe ? S'il était tout ouïe, où *serait* l'odorat ?

18 Mais maintenant Dieu a placé les membres, chacun d'entre eux dans le corps, comme il a voulu.

19 Et si tous étaient un [seul] membre, où *serait* le corps ?

20 Mais maintenant *il y a* beaucoup de membres, toutefois un [seul] corps.

21 Et l'œil ne peut pas dire à la main : Je n'ai pas besoin de toi ; ni encore la tête [dire] aux pieds Je n'ai pas besoin de vous.

22 Non, bien plus, ces membres du corps qui paraissent être les plus faibles, sont nécessaires.

23 Et ces *membres* du corps que nous estimons **être** les moins honorables nous leur concédons un plus grand honneur ; et nos membres non attrayants, ont un plus grand attrait.

24 Car nos *membres* attrayants, n'[en] ont pas besoin ; mais Dieu a ainsi proportionné le corps en donnant plus d'honneur à ce *membre* qui [en] manquait ;

25 Afin qu'il n'y ait pas de division dans le corps, mais *que* les membres aient le même soin l'un pour l'autre.

26 Et si un membre souffre, tous les membres souffrent avec lui ; ou si un membre est honoré, tous les membres se réjouissent avec lui.

27 Or vous êtes le corps de Christ, et [ses] membres [chacun] en particulier.

28 Et Dieu a placé les uns dans l'église, premièrement les apôtres, deuxièmement les prophètes, troisièmement les enseignants, ensuite ceux [qui accomplissent des] miracles, puis les dons de guérison, de secourir, de gouverner, [les] diversités de langues.

29 *Sont* [-ils] tous apôtres ? *Sont* [-ils] tous prophètes ? Enseignent [-ils] tous ? *Font* [-ils] tous des miracles ?

30 Ont [-ils] tous les dons de guérisons ? Parlent [-ils] tous en langues ? Interprètent [-ils] tous ?

31 Mais désirez ardemment les meilleurs dons, et je vais vous montrer un chemin encore plus excellent.

1 Corinthiens 13

1 Même si je parle les langues des hommes et des anges et [que je] n'ai pas la charité, je deviens *comme* le cuivre résonnant, ou [comme] une cymbale retentissante.

2 Et si j'ai *le don* de prophétie, et de comprendre tous les mystères et [ai *le don*] de toute connaissance ; et même si j'ai toute la foi jusqu'à transporter les montagnes, et [que] je n'ai pas la charité, je ne suis rien.

3 Et si je distribue tous mes biens pour nourrir les *pauvres*, et si je livre mon corps pour être brûlé, **et [que]** je n'ai pas la charité, cela ne me sert à rien.

4 La charité souffre longuement, *et* [elle] est bienfaisante ; la charité n'est pas envieuse ; la charité ne se vante pas, [elle] ne s'enorgueillit pas,

5 [Elle] ne se comporte pas malhonnêtement ; ne cherche pas son intérêt ; ne s'irrite pas facilement ; ne pense pas mal ;

6 [Elle] ne se réjouit pas de l'iniquité, mais se réjouit dans la vérité ;

7 [Elle] supporte toutes choses, croit toutes choses, espère toutes choses, endure toute chose.

8 La charité ne fait jamais défaut ; mais pour ce *qui est* des prophéties, elles se retireront, pour ce *qui est* des langues, elles cesseront, pour ce *qui est* de la connaissance, elle disparaîtra.

9 Car nous connaissons partiellement, et nous prophétisons partiellement.

10 Mais quand ce qui est parfait sera venu, alors ce qui est partiel sera supprimé.

11 Quand j'étais un enfant, je parlais comme un enfant, je comprenais comme un enfant, je pensais comme un enfant ; mais lorsque je suis devenu homme, j'ai abandonné les choses enfantines.

12 Car maintenant nous voyons au travers d'un miroir, obscurément ; mais alors [nous verrons] face à face ; maintenant je connais partiellement, mais alors je connaîtrai comme aussi je suis connu.

13 Et maintenant, ces trois [choses] demeurent : foi, espérance, charité ; mais la plus grande d'elles *est* la charité.

1 Corinthiens 14

1 Poursuivez la charité et désirez les *dons* spirituels, mais plutôt que vous puissiez prophétiser.

2 Car celui qui parle une langue *inconnue*, ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, car nul homme ne *le* comprend ; cependant dans l'esprit il prononce des mystères.

3 Mais celui qui prophétise parle **aux hommes** pour **l'édification**, **l'exhortation** et la **consolation**.

4 Celui qui parle en une langue *inconnue*, s'édifie lui-même ; mais celui qui prophétise, édifie l'église.

5 J'aimerais que vous parliez tous en langues, mais plutôt que vous prophétisiez ; car plus grand est celui qui prophétise, que celui qui parle en langues, à moins qu'il n'interprète, afin que l'église puisse recevoir de l'édification.

6 Maintenant, frères, si je **viens** parmi vous en parlant en langues, en quoi **vous profiterai-je**, à moins que je ne vous **parle par révélation**, ou par connaissance, ou par prophétie, ou par doctrine ?

7 Et en effet les choses sans vie qui rendent un son, soit une flûte, soit une harpe, si elles **ne donnent**

quelque distinction dans leur son, comment reconnaîtra-t-on ce qui est joué sur la flûte, ou sur la harpe ?

8 Car si la trompette **donne** un son incertain, qui se préparera pour la **bataille** ?

9 Vous de même, si vous ne **prononcez** pas avec la langue des mots faciles à comprendre, comment saura-t-on ce **qui se dit** ? car vous parlerez en l'air.

10 Il y a, selon qu'il advienne, toutes sortes de voix dans le monde, et aucun d'elles *n'est* sans signification.

11 C'est pourquoi si je ne connais pas le sens de la voix, je serai un barbare à celui qui parle, et celui qui parle *sera* un barbare pour moi.

12 De même vous aussi, puisque vous vous montrez zélés pour les *dons* spirituels, cherchez pour que vous puissiez y exceller pour l'édification de l'église.

13 C'est pourquoi, que celui qui parle une langue *inconnue*, prie afin qu'il puisse interpréter.

14 Car, si je prie dans une langue *inconnue*, mon esprit prie, mais mon intelligence est sans fruit.

15 Qu'est-ce donc ? Je prierai avec l'esprit, et je prierai aussi avec l'intelligence ; je chanterai avec l'esprit, et je chanterai aussi avec l'intelligence.

16 Autrement, si tu bénissais avec l'esprit, comment celui qui occupe la place d'un [homme] sans instruction dira-t-il Amen à ton action de remerciement, puisqu'il ne comprend pas ce que tu dis ?

17 Car tu remercies vraiment bien, mais l'autre n'est pas édifié.

18 Je remercie mon Dieu, [de ce] que je parle plus de langues que vous tous ;

19 Toutefois dans l'église j'aime mieux dire cinq mots avec mon intelligence, afin que *par ma* voix je puisse instruire aussi les autres, que dix mille mots dans une langue *inconnue*.

20 Frères, ne soyez pas des enfants dans [votre] compréhension ; néanmoins pour la malice soyez des enfants ; mais quant à la compréhension, soyez des hommes.

21 Dans la loi il est écrit : [Par] des *hommes d'autres* langues, et [par] d'autres lèvres, je parlerai à ce peuple, et malgré cela ils ne m'entendront pas, dit le Seigneur.

22 C'est pourquoi les langues sont un signe, non pour ceux qui croient, mais pour ceux qui ne croient pas ; mais la prophétie ne *sert* pas à ceux qui ne croient pas, mais à ceux qui croient.

23 Si donc l'église tout entière s'assemble n un même lieu, et que tous parlent en langues, et qu'il entre *ceux qui sont* sans instruction, ou des incrédules, ne diront-ils pas que vous êtes fous ?

24 Mais si tous prophétisent, et qu'il entre un qui ne croit pas ou *un* sans instruction, il est convaincu par tous, il est jugé par tous ;

25 Et ainsi les secrets de son cœur sont rendus manifestes, et ainsi tombant sur sa face, il adorera Dieu, et **déclarera** que Dieu est **vraiment** en vous.

26 Qu'est-ce donc, frères ? Lorsque vous vous assemblez, chacun de vous a un psaume, a une doctrine, a une langue, a une révélation, a une interprétation. Que toutes choses soient faites pour l'édification.

27 Si un homme parle une langue *inconnue*, qu'*ils soient* deux ou tout au plus trois, et *cela* chacun son tour ; et [que] l'un interprète.

28 Mais s'il n'y a pas d'interprète, qu'il se taise dans l'église, et qu'il parle à lui-même et à Dieu.

29 Que deux ou trois prophètes parlent, et que les autres jugent.

30 Si ***quelque chose est révélée à un autre qui est assis***, que le premier se taise.

31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous apprennent, et que tous soient confortés.

32 Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes ;

33 Car Dieu n'est pas *l'auteur* de confusion, mais **de** paix, comme dans toutes les églises des saints,

34 Que vos femmes se taisent dans les églises, car il ne leur est pas permis d'y parler ; mais *on leur recommande* d'être obéissantes, comme aussi le dit la loi.

35 Si elles veulent apprendre quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris à la maison ; car c'est une honte pour les femmes de parler dans l'église.

36 Quoi ? la parole de Dieu est-elle provenue de vous ? ou est-elle venue à vous seuls ?

37 Si un homme pense être un prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandements du Seigneur.

38 Mais si un homme est ignorant, qu'il soit ignorant.

39 C'est pourquoi, frères, désirez ardemment de prophétiser, et n'empêchez pas de parler en langues.

40 Que toutes choses se fassent avec bienséance et avec ordre.

1 Corinthiens 15

1 De plus, frères, je vous déclare l'évangile que je vous ai prêché, que vous avez aussi reçu, et dans lequel vous tenez fermes ;

2 Par lequel aussi vous êtes sauvés, si vous gardez en mémoire ce que je vous ai prêché, sans quoi vous auriez cru en vain.

3 Car je vous ai transmis avant tout ce que j'avais aussi reçu, comment Christ est mort pour nos péchés, selon les écritures ;

4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les écritures ;

5 Et qu'il a été vu de Cephas, puis des douze ;

6 Qu'ensuite, il a été vu par plus de cinq cents frères en même temps, dont la plupart sont encore vivants, mais dont quelques-uns sont endormis.

7 Qu'ensuite, il a été vu par Jacques, et puis par tous les apôtres.

8 Et en dernier, il a été vu de moi aussi comme d'un avorton.

9 Car je suis le moindre des apôtres, [moi] qui ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'église de Dieu.

10 Mais par la grâce de Dieu je suis ce que je suis ; et sa grâce qu'il *m'a concédée* n'a pas été vaine ; mais j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous ; toutefois pas moi, mais la grâce de Dieu qui était avec moi.

11 C'est pourquoi [que ce] *soit* moi ou [que ce] soit eux, nous prêchons ainsi, et vous avez cru ainsi.

12 Or si Christ est prêché, qu'il est ressuscité des morts, comment disent quelques-uns parmi vous qu'il n'y a pas de résurrection des morts ?

13 Mais s'il n'y a pas de résurrection des morts, alors Christ n'est pas ressuscité.

14 Et si Christ n'est pas ressuscité, alors notre prédication *est* vaine, et votre foi *est* aussi vaine.

15 Oui, et nous sommes estimés comme de faux témoins de Dieu ; parce que nous avons témoigné [de la part] de Dieu, qu'il a ressuscité Christ, lequel il n'a pas ressuscité, si les morts ne ressuscitent pas.

16 Car si les morts ne ressuscitent pas, alors Christ n'est pas ressuscité.

17 Et si Christ n'est pas ressuscité, votre foi *est* vaine, vous êtes encore dans vos péchés.

18 Alors ceux aussi qui se sont endormis en Christ ont péri.

19 Si dans cette vie seulement nous avons espérance en Christ, nous sommes de tous les hommes les plus misérables.

20 Mais maintenant Christ est ressuscité des morts, *et* [il] est devenu les prémices de ceux qui dorment.

21 Car puisque par l'homme *est venue* la mort, par l'homme aussi *est venue* la résurrection des morts.

22 Car comme en Adam tous meurent, de même aussi en Christ tous seront rendus vivants.

23 Mais chaque homme en son propre rang ; Christ [est] les prémices, ensuite ceux qui sont à Christ, à sa venue.

24 Puis *vient* la fin, quand il aura remis le royaume à Dieu, c'est-à-dire le Père, quand il aura réprimé tout gouvernement, toute autorité et puissance.

25 Car il faut qu'il règne jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.

26 Le dernier ennemi *qui* sera détruit *est* la mort.

27 Car il a mis toutes choses sous ses pieds. Mais quand il dit que toutes choses *lui* sont assujetties, *il est* évident que celui qui lui a assujetti toutes choses est excepté.

28 Et lorsque toutes choses lui auront été assujetties, alors le Fils aussi lui-même sera assujetti à celui qui lui a assujetti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.

29 Autrement, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si les morts ne ressuscitent absolument pas ? pourquoi sont-ils alors baptisés pour les morts ?

30 Et pourquoi sommes-nous en danger à toute heure ?

31 Par votre joie que j'ai en Christ Jésus notre Seigneur, j'affirme [que] je meurs chaque jour.

32 Si à la manière des hommes j'ai combattu contre les bêtes à Éphèse, quel avantage en ai-je, si les morts ne ressuscitent pas ? Mangeons et buvons, car demain nous mourrons.

33 Ne soyez pas trompés, les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.

34 Réveillez-vous à la droiture, et ne péchez pas ; car quelques-uns n'ont pas la connaissance de Dieu ; je dis ceci à votre honte.

35 Mais un *homme* dira : Comment les morts ressuscitent-ils ? et avec quel corps viennent-ils ?

36 *Toi* insensé, ce que tu sèmes n'est pas vivifié, sauf s'il meurt.

37 Et quant à ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le corps qui naîtra, mais du grain nu, ce peut-être de blé, ou de quelque autre *grain*.

38 Mais Dieu lui donne un corps comme il a voulu, et à chaque semence son propre corps.

39 Toute chair n'est pas la même chair ; mais *il y a une sorte* de chair des hommes, une autre la chair des bêtes, une autre [celle] des poissons, et une autre [celle] des oiseaux.

40 *Il y a aussi* des corps célestes, et des corps terrestres ; mais la gloire des célestes *est une* et la *gloire* des terrestres *est une autre* ;

41 *Il y a la gloire* du soleil, et une autre gloire de la lune, et une autre gloire des étoiles ; car une étoile diffère d'une autre étoile en gloire.

42 Ainsi aussi *est* la résurrection des morts. Il [le corps] est semé en corruption, il ressuscite en incorruption ;

43 Il est semé en déshonneur, il ressuscite en gloire ; il est semé en faiblesse, il ressuscite en puissance ;

44 Il est semé un corps naturel, il ressuscite corps spirituel. il y a un corps naturel, et il y a un corps spirituel,

45 Et ainsi il est écrit : Le premier homme Adam, a été fait une âme vivante ; le dernier Adam *a été fait* un esprit vivifiant.

46 Néanmoins ce n'est pas le premier qui est spirituel, mais ce qui est naturel ; et ensuite ce qui est spirituel.

47 Le premier homme *est* [tiré] de la terre, terrestre, le second homme *est* le Seigneur [venu] du ciel.

48 Comme *est* le terrestre, ainsi *sont* aussi ceux qui sont terrestres ; et comme *est* le céleste, ainsi *sont* aussi ceux qui sont célestes.

49 Et comme nous avons porté l'image du terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.

50 Maintenant je dis ceci, frères, que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption non plus n'hérite pas l'incorruption.

51 Voici, je vous dis un mystère : Nous ne dormirons pas tous, mais nous serons tous changés,

52 En un moment, en un clin d'œil, à la dernière trompette ; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés.

53 Car ce [corps] corruptible doit revêtir l'incorruption, et ce [corps] mortel *doit* revêtir l'immortalité.

54 Ainsi quand ce [corps] corruptible revêtira l'incorruption, et ce [corps] mortel revêtira l'immortalité, alors sera accomplie cette parole qui est écrite La mort est engloutie en victoire.

55 Ô mort où *est* ton aiguillon ? Ô tombe où *est* ta victoire ?

56 L'aiguillon de la mort *est* le péché ; et la puissance du péché, *est* la loi.

57 Mais [que les] remerciements *soient rendus* à Dieu, qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus Christ.

58 C'est pourquoi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, toujours abondant dans l'œuvre du Seigneur, d'autant que vous savez que votre labeur n'est pas vain dans le Seigneur.

1 Corinthiens 16

1 Concernant la collecte [qui se fait] pour les saints, faites comme j'en ai donné l'ordre aux églises de Galatie.

2 Chaque premier *jour* de la semaine, que chacun de vous mette à part, selon la prospérité que *Dieu* lui accordera, afin qu'on ne fasse pas de collectes quand je viendrai.

3 Et lorsque je serai arrivé, quiconque vous approuverez par vos lettres, je [les] enverrai pour porter votre

libéralité à Jérusalem.

4 Et s'il convient que j'y aille aussi, ils iront avec moi.

5 Je viendrai donc à vous, après que j'aurai passé par la Macédoine ; car je dois passer par la Macédoine.

6 Et il se peut que je demeurerai, oui et que je passerai l'hiver avec vous, afin que vous puissiez me conduire au cours de mon voyage partout où j'irai.

7 Car je ne vous verrai pas maintenant en passant ; mais je compte rester avec vous quelque temps, si le Seigneur [le] permet.

8 Toutefois je resterai à Éphèse jusqu'à la Pentecôte.

9 Car une grande et efficace porte m'est ouverte, et *il y a* beaucoup d'adversaires.

10 Que si Timothée vient, voyez à ce qu'il puisse être parmi vous sans crainte, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même.

11 Qu'aucun homme donc ne le méprise, mais conduisez-le en paix, afin qu'il puisse venir à moi, car je l'attends avec les frères.

12 Quant à *notre* frère, Apollos, j'ai grandement désiré qu'il vienne à vous avec les frères ; mais ce n'était pas du tout sa volonté de venir maintenant ; mais il viendra quand il trouvera le moment favorable.

13 Veillez, tenez fermes dans la foi, soyez des hommes, soyez forts.

14 Que toutes choses soient faites avec charité.

15 Je vous supplie, frères, (vous connaissez la maison de Stephanas, que ce sont les prémices de l'Achaïcus (Achaïe), et *qu'ils* se sont dévoués au service des saints),

16 Que vous vous soumettiez à de tels [hommes] et à quiconque aide et travaille avec nous.

17 Je suis heureux de l'arrivée de Stephanas, de Fortunatus et d'Achaïcus (Achaïe), parce qu'ils ont suppléé à ce que vous ne pouviez pas faire [pour moi] ;

18 Car ils ont détendu mon esprit et le vôtre ; c'est pourquoi soyez reconnaissants à de tels [hommes].

19 Les églises d'Asie vous saluent. Aquila (Aquilas) et Priscilla (Priscille), vous saluent bien dans le Seigneur. ainsi que l'église qui est dans leur maison,

20 Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser.

21 La salutation de *moi* Paul, de ma propre main.

22 Si un homme n'aime pas le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit Anathème Maranatha.

23 La grâce de notre Seigneur Jésus Christ *soit* avec vous.

24 Mon amour *est* avec vous tous en Christ Jésus. Amen.